

# Consécration extrêmement abrégée

Rap Nè

## *Invitation et requête*

Vous tous bouddhas et bodhisattvas demeurant dans les dix directions, veuillez me prêter attention !

Jusqu'à ce que tous les êtres égalant l'étendue de l'espace soient placés dans l'état de nirvana sans demeure, puissent tous les victorieux ne pas passer au-delà des peines mais demeurer fermement.

En particulier, puissent les êtres de sagesse transcendante, les victorieux qui ont été produits et invités dans ces supports du corps, de la parole et de l'esprit sacrés, ne pas passer au-delà des peines mais demeurer fermement, jusqu'à la destruction des supports par l'action nuisible des quatre grands éléments.

De plus, demeurant ainsi fermement, veuillez nous accorder, à moi et aux autres, à tous les êtres, les accomplissements suprêmes et ordinaires sans exception aucune. *(3 fois)*

## *Mantra de la production en dépendance*

OM NAMO RATNA TRAYAYA OM YÉ DHARMA HÉTOU  
PRABHAWA HÉTOUN TÉCHÈN TATHAGATO HYA VADAT  
TÉCHÈN TCHAYO NIRODHA ÉVAM VADI MAHA SHRAMANA  
YÉ SVAHA *(3 fois)*



Fondation pour la Préservation de la Tradition du Mahayana  
Service de traduction francophone de la FPMT  
info@traductionfpmt.info  
www.traductionfpmt.info

### **Mantra de l'ouchnicha immaculé**

OM TRAIYADHA SARVA TATHAGATA HRIDAYA GARBÉ  
DJVALA DHARMA DHATOU GARBÉ SAM HARANA AYOU  
SAMCHODAYA PAPAM SARVA TATHAGATA SAMANTA  
OUCHNICHIA VIMALÉ VICHOUDDÉ SVAHA (3 fois)

### **Mantra de requête pour demeurer**

OM SOUPRATICHTA VAJRA YÉ SVAHA

### **Dédicaces**

Puissent ces formes suprêmes de corps sacrés  
Que nous ne nous lassons pas de regarder,  
Demeurer fermement jusqu'à la fin de l'existence,  
Telle une riche variété de toutes sortes de bijoux  
Sertis dans le mont Mérou fait de strates d'or exquisément  
affiné.

Puisse-t-il y avoir le bon augure du corps sacré de l'immuable  
Mérou,  
Puisse-t-il y avoir le bon augure des soixante branches de  
la parole sacrée,  
Puisse-t-il y avoir le bon augure de l'esprit sacré ultime illimité,  
Puisse-t-il y avoir le bon augure du corps, de la parole et de l'esprit  
sacrés du Victorieux.

### **Commentaire de Lama Zopa Rinpoché**

Il existe de nombreuses façons de consacrer une représentation, ou image. Il y a des cérémonies complexes qui durent trois jours, des cérémonies de longueur moyenne qui ont jusqu'à douze sections et durent quelques heures, ainsi que la cérémonie très brève qui accompagne cette explication.

Cette courte version se fonde sur un texte de consécration du *Kangyour*. Elle contient deux mantras spéciaux.

Le premier est le mantra de la production en dépendance. On le récite pour obtenir des bénédictions. Lorsque vous récitez ce mantra, imaginez que la sagesse de tous les bouddhas s'écoule dans la statue ou l'image. Elle est alors absorbée et stabilisée. Il est important de réciter ce mantra correctement. Prenez soin de faire une brève pause après le mot YO avant de dire le suivant NIRODHA. Si vous rassemblez ces deux mots le sens devient tout autre.

Le mantra de l'ouchnicha immaculé est très puissant. Il est dit que si l'on ne récite pas ce mantra lors d'une consécration, même si l'on récite un grand nombre d'autres prières, la consécration ne sera pas efficace. La récitation de ce mantra permet à l'objet consacré de devenir le corps sacré du Bouddha et d'oeuvrer parfaitement pour les êtres. Ce mantra a une si grande force qu'il peut attirer la sagesse d'un bouddha dans un rocher ou une montagne ordinaire.

Il est dit dans les écritures que si vous récitez ce mantra 21 fois avec la vue correcte au cours de la consécration d'un seul stoupa, vous obtiendrez le mérite de construire dix millions de stoupas. Ce mantra purifiera une multitude des cinq karmas odieux à rétribution immédiate. Le mantra sera la cause pour que vous ayez une longue vie, une renaissance supérieure, une bonne situation dans la société, des plaisirs sublimes, pour être protégé de nuisances et d'adversités, pour ne jamais être séparé du Dharma et de la Sangha; tous vos souhaits seront accomplis et vous atteindrez l'éveil.

#### **Colophon :**

Traduit en anglais à *Deer Park* en février 2005, sous la direction du Très Précieux Guéshé Sopa par le vénérable Thoubtèn Tsultrim. Légèrement revu à *Deer Park* en juillet 2009 par Beth et John Newman selon les instructions de Lama Thoubtèn Zopa Rinpoché.

Traduit en français par Eléa Redel et la vénérable Tènzin Ngeunga en août 2010. Pour la version française : © Service de traduction francophone de la FPMT, 2010.